

**LUGGAGE STRAP SET (MODEL NO. HG01477A-1)
RATCHET STRAPS WITH QUICK-RELEASE
FASTENING (MODEL NO. HG01477A-2)**

(GB)

**LUGGAGE STRAP SET /
RATCHET STRAPS WITH QUICK-RELEASE FASTENING**

Operation and Safety Notes

(PL)

**KOMPLET PASÓW TRANSPORTOWYCH /
PASY NAPINAJĄCE Z SZYBKIM ZAPINANIEM**

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(LT)

**BAGAŽO DIRŽŲ RINKINYS /
REKETO DIRŽAI SU GREITO ATLEIDIMO TVIRTINIMO
MECHANIZMU**

Naudojimo ir saugos pastabos

(DE)

(AT)

(CH)

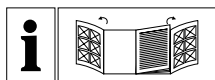
**SPANN- UND ZURRGURT- SET /
SPANNGURTE MIT SCHNELLVERSCHLUSS**

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 322273_1901

(PL)

(LT)



GB	Operation and Safety Notes	Page	5
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	14
LT	Naudojimo ir saugos pastabos	Psł	24
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	33

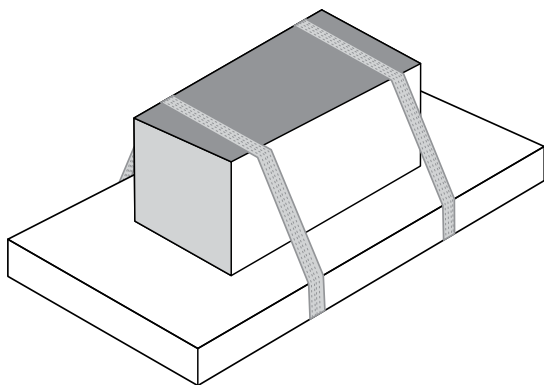


HG01477A-1

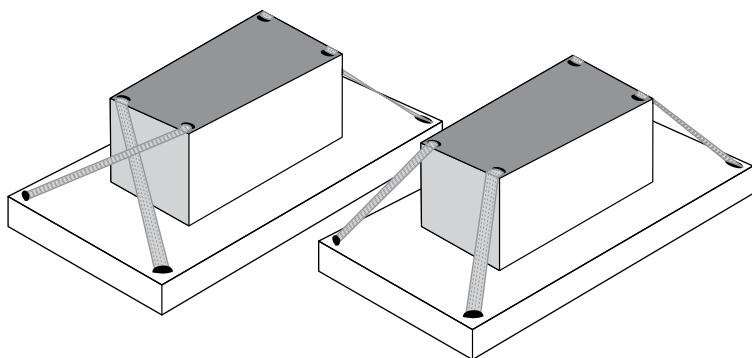


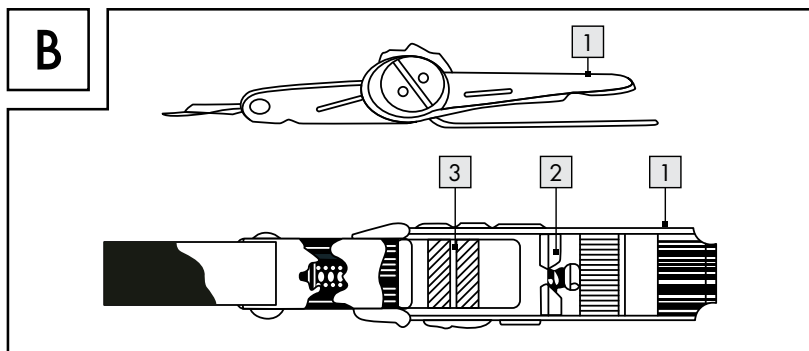
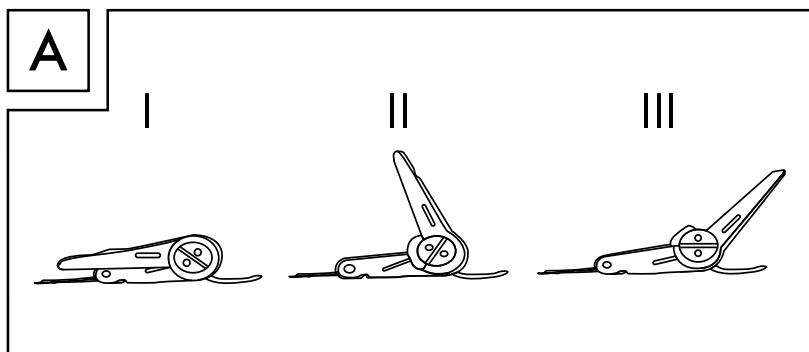
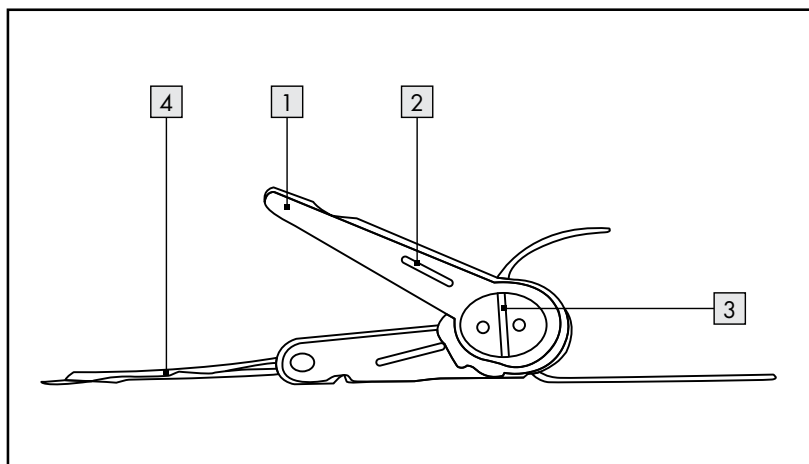
HG01477A-2

I

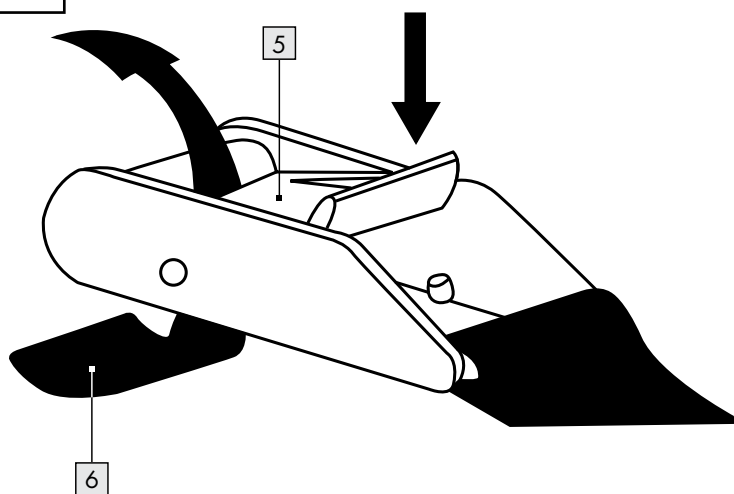


II





C



List of pictograms used	Page 6
Introduction	Page 6
Intended use	Page 6
Technical data	Page 6
Scope of Delivery	Page 7
Safety instructions	Page 7
General Safety Instructions	Page 7
Safety instructions for lashing straps	Page 7
Practical information regarding the use and care of lashing straps	Page 9
Use	Page 10
Attaching the lashing strap	Page 10
Releasing the lashing strap	Page 11
Cleaning and care	Page 12
Disposal	Page 12
Warranty	Page 12
Warranty claim procedure	Page 12
Service	Page 13

LUGGAGE STRAP SET (HG01477A-1) RATCHET STRAPS WITH QUICK-RELEASE FASTENING (HG01477A-2)

List of pictograms used

	Lashing capacity (straight pull) Do not use for non-linear pulls		Lashing capacity (non-linear pull)
--	---	---	------------------------------------

● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

The product is designed to lash, attach and secure loads. The lashing straps serve to “press” the load down to the loading surface of a vehicle or to connect it directly with the vehicle. They are not designed to lift or carry loads. The permissible load must not be exceeded. Any use other than previously mentioned or any product modification is prohibited and can lead to injuries and/or product damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by any use other than for the intended purpose. The product is not intended for commercial use.

● Technical data

HG01477A-1

Length:

LGF (length – fixed end): 0.5 m

LGL (length – adjustable end): 3.5 m

 Permissible load (L_C):

125 daN (1250 N = Newton / 125 kg (m/s²)) / S_{HF}
25 daN

Material:

Polypropylene (PP)

HG01477A-2

Length:

approx. 2.5 m

 Permissible load (LC):

125 daN (1250 N = Newton / 125 kg (m/s²)) /

Looped: 250 daN

Material:

Polypropylene (PP)

● Scope of Delivery

Check the delivery for completeness and condition of the product immediately after opening and ensure all parts are included.

2 x Lashing strap with ratchet tensioner and S hook, approx. 0.5 m (HG01477A-1)

2 x Lashing strap with S-hook, approx. 3.5 m (HG01477A-1)

2 x Lashing straps with clamping lock, approx. 2.5 m (HG01477A-2)

1 x Directions for use

● Safety instructions

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!



General Safety Instructions

-  **⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unattended with the packaging material. The packaging poses a risk of suffocation and danger of life due to strangulation. Children often underestimate this danger. Always keep children away from this product. This product is not a toy.
- Do not use the product if you see it is damaged in any way.
- Check that all parts have been assembled correctly. Improper assembly may result in injury.



Safety instructions for lashing straps

- Always check the lashing strap for damage before using it. On no account use the lashing strap if the strap is damaged.
- Carefully check dirty straps or straps that have been contaminated with corrosive or other materials that may damage them. You may have to ask the manufacturer to check them.
- Have the lashing straps and all components checked by an expert at least once a year. In accordance with the conditions of use and the operational circumstances, further checks by a professional may be necessary from time to time.
- On no account use the lashing strap if:
 - there are broken threads or cuts in the thread, especially if the edges have been nicked or there are other alarming cases of damage
 - the labelling is missing or is no longer legible
 - there is damage to the connections, or deformation due to exposure to heat (friction, radiation)

- there is damage due to the effect of corrosive substances.
- On no account use the ratchets if:
 - there are incipient tears, breakages or considerable cases of or damage from corrosion
 - there is widening > 5 % (5 % in the hook mouth or general deformation)
 - there is visibly permanent deformation of load-bearing parts
- Repairs to the lashing straps may only be carried out if the information regarding the manufacturer, material and maximum permissible tensile load is clearly designated on the label. They may only be carried out by the manufacturer or a person specified by him. Following repair, the manufacturer or the person designated by the manufacturer must ensure that the maximum permissible tensile load of the lashing straps as originally specified on the label is maintained.
- Never exceed the permissible tensile load of the lashing strap as stated on the label. (see also "Technical data").
- Choose the most suitable lashing strap in accordance with the intended load that needs to be lashed down, the tensile load and loading surface (see label).
- ⚠ CAUTION! DANGER OF ACCIDENT!** When lashing using additional fittings and lashing devices, make sure that they are suitable for the lashing strap.
- Check that the vehicle parts you wish to strap the load to are sturdy enough.
- ⚠ CAUTION!** In addition to the accelerating forces, wind may cause lateral forces to arise during the journey.
- Never pull the lashing strap over rough surfaces or sharp edges if they are not furnished with suitable protection.
- Make sure that the lashing straps are not twisted and that the load is distributed across their entire width.
- Do not place any objects onto the lashing strap if this may damage it.
- Keep lashing strap away from hot surfaces.
- Evenly distribute the lashing straps on the load to be secured.
- Never use the lashing straps to lift loads.
- Make sure you do not put any load on the tip of the S hook unless it is a hook that is designed for such a purpose. To avoid detachment of a lashing hook without a lock in a lashing point on the loading surface, suspend from the inside outwards.
- Never attach S hooks and ratchets to edges.
- Never extend the ratchet handle to achieve greater tensioning forces if this is not expressly allowed by an instruction.
- ⚠ CAUTION! DANGER OF ACCIDENT!** Always choose suitable lashing straps, lashing points and lashing methods. The size, shape and weight of the cargo as well as the intended mode of use, the transport environment and the type of cargo determine the correct choice.
- To ensure the load is secured properly, the webbing needs to be wrapped around the ratchet at least 1.5 times.
- Tighten the webbing manually as far as possible so that the belt does not need to be wrapped more than 3 times around the ratchet to tighten the load.

- Do not exceed the roof load indicated by the vehicle manufacturer.

⚠ CAUTION! DANGER OF ACCIDENT! When lashing down, pay attention to the required preload force. At least 2 lashing straps are required. For reasons of stability, at least two lashing straps of the same kind must be used for lashing down and two pairs of lashing straps of the same kind used for diagonal lashing.

⚠ CAUTION! DANGER OF ACCIDENT! During transportation, regularly check that the cargo is correctly lashed and tighten the lashing strap if necessary.

● **Practical information regarding the use and care of lashing straps**

1. In selecting and using lashing equipment, you must consider the required lashing force, the mode of use and the type of cargo to be lashed. The size, shape and weight of the cargo as well as the intended mode of use, the transport environment and the type of cargo determine the correct choice. For stability reasons, at least two lashing straps must be used for lashing down and two pairs of lashing straps used for diagonal lashing.
2. Due to different characteristics and because of different changes in length under load, only identical lashing device combinations (e.g. lashing chains and lashing strap made of synthetic fibres) may be used in parallel for lashing the same load. When using additional fittings and lashing devices, make sure that they fit the lashing strap.
3. During use, flat hooks must engage over the entire width of the bearing surface of the hook.
4. Opening the lashing: Before opening, make sure that the cargo is stable even without being secured and does not endanger unloading personnel by falling down. If necessary, attach blocking devices to the cargo that has been planned for further transport beforehand in order to prevent the load falling or tipping over. This also applies if one uses tensioning elements that make safe removal possible.
5. Before starting to unload, you must loosen the lashing until the load is free.
6. During loading and unloading attention has to be paid to proximity of any low overhead power lines.
7. The materials from which lashing straps are made have selective resistance to chemical attacks. Seek the advice of the manufacturer or supplier if exposure to chemicals is anticipated. It should be noted that the effects of chemicals may increase with rising temperatures. The resistance of synthetic fibres to chemical reactions is summarised below:
 - Polypropylene is affected less by acids and alkalis and is suitable for applications in which high resistance to chemicals is required, with the exception of some organic solvents.
 - Harmless acid solutions or alkalis can become so concentrated through evaporation that they cause damage. Contaminated lashing straps should immediately be taken out of use, rinsed in cold water and dried in the open air.
8. This lashing straps are suitable for the following temperature ranges:
 - -40 °C to +80 °C for Polypropylene (PP);

These temperature ranges may alter depending on the chemical environment. In this event, you must seek the advice of the manufacturer or supplier. A change in the environmental temperature during transport may affect the forces in the webbing. Check the lashing force after entering warm regions.

9. Lashing straps must be taken out of use or returned to the manufacturer for repair if they show any signs of damage. The following points are considered to be signs of damage:
 - for webbing (that must be taken out of use): tears, cuts, nicks and breaks in load-bearing fibres and stitches; deformations resulting from exposure to heat.
 - with end fittings and tensioning devices: deformations, cracks, pronounced signs of wear, signs of corrosion. Only lashing straps bearing identification labels shall be repaired. If there is any accidental contact with chemical products, the lashing strap must be removed from service and the manufacturer or supplier consulted.
10. Care should be taken that the lashing strap is not damaged by the sharp edges of the load on which it is used. Regular visual inspection before and after each use is recommended.
11. Only legibly marked and labelled lashing straps may be used.
12. Lashing straps must not be overloaded: The maximum hand force of 250 N (25 daN on the label; 1 daN $\approx$ 1 kg) may be applied with only one hand. Mechanical aids such as bars or levers etc. may not be used unless they are part of the tensioning device. (HG01477A-1)
13. Lashing straps may not be used when knotted.
14. Damage to labels must be prevented by keeping them away from sharp edges of the load and, if possible, from the load.
15. Webbing must be protected against friction, abrasion and damage from loads with sharp edges by using protective sleeves and / or corner protectors.

● Use

Lashing down (HG01477A-1, HG01477A-2):

With lashing straps stretched over it, the load is pressed down onto the loading area (see Fig. I).

Diagonal lashing (HG01477A-1):

The load is secured by 4 lashing straps and directly connected to the vehicle (see Fig. II).

● Attaching the lashing strap

The selected lashing equipment must be strong and long enough for the intended purpose and have the correct length for the type of lashing. Responsible users plan cargo security in advance: they plan the attachment and removal of the lashing devices before the start of the journey. With longer trips, partial unloading must be considered. Calculate the number

of lashing devices according to EN 12195-1. Only lashing systems labelled for lashing down with STF (standard tension force) may be used for friction lashing.

HG01477A-1:

- Use the S hook to securely attach the lashing strap to the load.
- Open the ratchet handle [1] and place the slotted shaft [3] into the position so that the webbing [4] can be inserted into it (see Fig. A III).
- Insert the webbing [4] into the slotted shaft [3] of the ratchet. Carefully pull it through the slotted shaft [3] until the webbing [4] lies snug against the load.
- Tighten the lashing strap by moving the handle of the ratchet backwards and forwards (see Fig. A I - III). Tighten the lashing strap until you have obtained the tension you wish to have.

Note: Make sure that webbing [4] is wound at least 1.5 times to a maximum of 3 times around the slotted shaft [3].

- Bring the ratchet handle [1] into the basic position (see Fig. A I). The load is now secure.

HG01477A-2:

- Loop the lashing strap around the load.
- Press the clamping lock [5] down and pass the webbing [6] through the clamping lock from below (see Fig. C).
- Carefully pull the webbing [6] through the clamping lock until you get the tension you want. Then release the clamping lock [5].

● Releasing the lashing strap

⚠ CAUTION! Check before releasing the strap that the load is stable. Make sure that the load is stable even without the lashing strap and that it cannot fall down.

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY! Make sure that nobody is near the load when you release the lashing strap. Falling parts could cause injuries.

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY! When opening the lashing equipment, the preload force is released at a stroke. That is why you should open the lashing strap with the utmost caution.

Note: Before starting to unload, make sure that the lashing equipment is released so that the load can be lifted freely.

HG01477A-1:

- Open the ratchet handle [1] into the maximum position (see Fig. A III).
- Press the ratchet lock [2] and open the ratchet handle [1] until the end stop (see Fig. B).
- Pull the webbing [4] completely out of the slotted shaft [3].
- Release the S hook and thus the lashing strap from the load.

HG01477A-2:

- Press the clamp  down (see Fig. C).
- Pull the webbing  out of the clamping lock completely.

● Cleaning and care

Note: Regular care will maintain the quality and functionality of the lashing strap.

- Clean the lashing strap with lukewarm water and pH-neutral cleaning agents. Avoid corrosive detergents.
- The ratchet tensioner should be regularly cleaned and then lightly greased. When greasing it, make sure that parts that come into contact with the webbing are not greased.
- Store the lashing strap in a dry, well-ventilated cool place.
- Avoid contact with chemicals, acids and alkalis as they may damage the lashing strap.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as

proof of purchase.

You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service



Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Legenda zastosowanych piktogramów	Strona	15
Wstęp	Strona	15
Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem	Strona	15
Dane techniczne	Strona	15
Elementy wyposażenia	Strona	16
Wskazówki bezpieczeństwa	Strona	16
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	Strona	16
Wskazówki bezpieczeństwa dla pasów mocujących	Strona	16
Praktyczne wskazówki dotyczące użytkowania i pielęgnacji pasów mocujących	Strona	18
Obsługa	Strona	20
Zakładanie pasa mocującego	Strona	20
Luzowanie pasa mocującego	Strona	21
Czyszczenie i pielęgnacja	Strona	21
Utylizacja	Strona	22
Gwarancja	Strona	22
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	22
Serwis	Strona	23

KOMPLET PASÓW TRANSPORTOWYCH (HG01477A-1) PASY NAPINAJĄCE Z SZYBKIM ZAPINANIEM (HG01477A-2)

Legenda zastosowanych piktogramów

	Zdolność mocowania (wzdłużnie). Nie używać do mocowania innego niż wzdłużnie		Zdolność mocowania (inne niż wzdłużnie)
--	--	---	---

● Wstęp



Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

● Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Produkt jest przeznaczony do mocowania i zabezpieczenia ładunku. Pasy mocujące służą do „dociśnięcia” ładunku do powierzchni ładunkowej pojazdu lub bezpośredniego połączenia go z pojazdem. Nie są one przeznaczone do podnoszenia lub dźwigania ciężarów. Nie wolno przekraczać dopuszczalnej siły. Użycie produktu w sposób inny niż tu opisany lub zmiana wykonana w produkcie są niedozwolone i mogą stać się przyczyną obrażeń i/lub uszkodzeń produktu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem. Produkt nie jest przeznaczony do użytku profesjonalnego.

● Dane techniczne

HG01477A-1

Długość: LGF (długość końca stałego): 0,5 m
LGL (długość końca luźnego): 3,5 m
 Siła maks. (L_C): 125 daN (1250 N = Newton / 125 kg (m/s²)) / S_{HF} 25daN
Materiał: Polipropylen (PP)

HG01477A-2

Długość L_G : ok. 2,5 m

 Siła maks. (L_c): 125 daN (1250 N = Newton / 125 kg (m/s²)) /
Zapętłony: 250 daN
Materiał: Polipropylen (PP)

● Elementy wyposażenia

Prosimy o sprawdzenie zawartości - bezpośrednio po rozpakowaniu produktu - pod kątem kompletności i stanu elementów.

2 x pas mocujący z napinaczem i hakiem dwustronnym, ok. 0,5 m (HG01477A-1)

2 x pas mocujący z hakiem dwustronnym, ok. 3,5 m (HG01477A-1)

2 x pas mocujący z zamkiem zaciskowym, ok. 2,5 m (HG01477A-2)

1 x instrukcja obsługi

● Wskazówki bezpieczeństwa

PRZECHOWUJ WSZYSTKIE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ORAZ INSTRUKCJE NA PRZYSZŁOŚĆ!



Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

-  **⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU DLA MAŁYCH DZIECI I DZIECI!** Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowaniowym i produktem, ze względu na niebezpieczeństwo uduszenia się. Dzieci często nie doceniają niebezpieczeństw. Dzieci trzymać zawsze z dala od produktu. Produkt nie jest zabawką.
- Nie używać produktu, jeśli wykazuje on jakiegokolwiek uszkodzenia.
- Sprawdzić, czy wszystkie części zostały prawidłowo zmontowane. W przypadku nieprawidłowego montażu występuje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.



Wskazówki bezpieczeństwa dla pasów mocujących

- Przed każdym użyciem sprawdzić pas pod kątem możliwych uszkodzeń. W żadnym przypadku nie używać uszkodzonego pasa.
- Pasy mocujące, które miały kontakt z substancjami agresywnymi lub innymi materiałami zagrażającymi ich użyciu lub zabrudzone należy starannie sprawdzić. W razie potrzeby zlecić ich sprawdzenie producentowi.
- Pasy mocujące i wszystkie pozostałe elementy ich wyposażenia należy co najmniej raz w roku przekazać do sprawdzenia odpowiedniemu specjalście. W zależności od

warunków użycia i okoliczności eksploatacji konieczne mogą okazać się w międzyczasie kolejne badania, które należy powierzać specjalistom.

- Pasa mocującego nie należy używać w żadnym przypadku przy:
 - pęknięciu lub nacięciu przedzy, w szczególności nacięciu krawędzi lub innych budzących wątpliwości uszkodzeń
 - brakującym lub nieczytelnym już oznakowaniu
 - uszkodzeniu połączeń, odkształceniu w wyniku oddziaływania ciepła (tarcie, promieniowanie)
 - uszkodzeniach wskutek oddziaływania substancji agresywnych.
 - Grzechotki nie używać w żadnym przypadku przy:
 - pęknięciach, zerwaniach lub znacznych objawach korozji wzgl. uszkodzeniach korozyjnych
 - rozkucia > 5 % (5 % w gardzieli haka lub przy ogólnych odkształceniach)
 - rozpoznawalnym trwałym odkształceniu części nośnych
 - Naprawy na pasach mocujących można wykonać tylko wówczas, jeśli na etykiecie da się jednoznacznie określić oznakowanie producenta, materiału i dopuszczalnej maks. siły rozciągającej. Naprawy te mogą być wykonywane tylko przez producenta lub przez osobę przez niego autoryzowaną. Muszą one zagwarantować, że po naprawie pasy mocujące będą mogły zostać poddane ponownie maksymalnej sile rozciągającej podanej pierwotnie na etykiecie.
 - Pasa mocującego nigdy nie obciążać ponad dopuszczalną siłę rozciągającą podaną na etykiecie (patrz także „Dane techniczne”).
 - Pas mocujący wybierać odpowiednio do przewidywanego rodzaju mocowania, siły rozciągającej i powierzchni ładunkowej (patrz oznakowanie na etykiecie).
- ⚠ OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU!** Wybierać zawsze właściwe dla danego zastosowania pasy mocujące, punkty i metodę mocowania. Wielkość, kształt i ciężar ładunku określają prawidłowy wybór, ale także zamierzony rodzaj zastosowania, otoczenie transportowe i rodzaj ładunku.
- Upewnić się, czy części pojazdu, do których mocowany ma być ładunek, są wystarczająco stabilne.
- ⚠ OSTROŻNIE!** Dodatkowo oprócz sił przyspieszenia podczas jazdy mogą wystąpić siły boczne, spowodowane przez wiatr.
- Pasa mocującego nigdy nie przeciągać po szorstkich powierzchniach lub ostrych krawędziach, jeśli nie są one zaopatrzone w odpowiednie zabezpieczenia.
 - Zwrócić uwagę na to, aby pasy nie były skrzycone i aby obciążenie rozkładało się na całej ich szerokości.
 - Na pasach mocujących nie ustawiać żadnych przedmiotów, które mogłyby je uszkodzić.
 - Pasy mocujące trzymać z dala od gorących powierzchni.
 - Pasy mocujące rozłożyć równomiernie na zabezpieczanym ładunku.
 - Pasów mocujących nigdy nie używać, jako elementów chwytających.
 - Zwrócić uwagę na to, aby haków dwustronnych nie obciążać na ich wierzchołku: o ile nie chodzi tu o hak przeznaczony specjalnie do tego celu. Hak mocujący zawieszac

zawsze od wewnątrz na zewnątrz, tak aby uniknąć wypięcia się haka bez zabezpieczenia w punkcie mocowania na powierzchni ładunkowej.

- Nigdy nie zakładać haków dwustronnych ani grzechotek na krawędzie.
- Nigdy nie przedłużać uchwytu grzechotki w celu uzyskania wyższych sił mocowania, o ile nie jest to wyraźnie dopuszczone w odpowiedniej instrukcji obsługi.

⚠ OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU! Przy zastosowaniu dodatkowych elementów okuć i przyrządów mocujących podczas mocowania zwrócić uwagę na to, aby elementy te pasowały do pasa mocującego.

- W celu bezpiecznego zamocowania ładunku na grzechotce należy nawinąć co najmniej 1,5 zwoju pasa.
- Naprężyć wstępnie pas ręką tak, aby do ostatecznego umocowania ładunku wystarczyły potem 3 nawinięcia pasa na grzechotkę.
- W przypadku mocowania ładunku na dachu nie wolno w żadnym przypadku przekroczyć maksymalnego obciążenia dachu, podanego przez producenta.

⚠ OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU! Przy mocowaniu dociskowym ładunku należy zapewnić wymaganą siłę mocowania. Konieczne są przy najmniej 2 pasy mocujące. Ze względów stabilności należy użyć co najmniej dwóch takich samych pasów mocujących do mocowania dociskowego ładunku i dwie pary takich samych pasów przy mocowaniu po przekątną.

⚠ OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU! Podczas jazdy należy regularnie sprawdzać, czy ładunek jest stale prawidłowo zamocowany i w razie potrzeby dociągnąć pas mocujący.

● **Praktyczne wskazówki dotyczące użytkowania i pielęgnacji pasów mocujących**

1. Przy wyborze i użyciu pasów mocujących należy uwzględnić wymaganą siłę mocowania oraz rodzaj zastosowania i rodzaj mocowanego ładunku. Wielkość, forma i ciężar ładunku określają prawidłowy wybór, lecz także planowany rodzaj zastosowania, otoczenie transportowe i rodzaj ładunku. Ze względów stabilności należy użyć co najmniej dwóch pasów mocujących do mocowania dociskowego i dwóch par pasów mocujących przy mocowaniu po przekątnych.
2. Ze względu na różne zachowanie i różną zmianę długości pod obciążeniem nie wolno stosować różnych środków mocujących (np. łańcuchów i pasów mocujących z włókien chemicznych) do mocowania tego samego ładunku. W przypadku zastosowania dodatkowych elementów okuć i przyrządów mocujących należy podczas mocowania zwrócić uwagę na to, aby pasowały one do pasa mocującego.
3. Podczas użycia haki płaskie muszą przylegać na całej szerokości do podłoża haka.
4. Otwieranie mocowania: Przed otwarciem należy się upewnić, czy ładunek będzie stabilny także bez zabezpieczenia i czy nie zagrazi on osobie wykonującej rozładunek (spadnięcie ładunku). W razie potrzeby, przewidziane do dalszego transportu

elementy chwytające należy założyć już wcześniej na ładunek, aby zapobiec jego spadnięciu i/lub przechyleniu. Dotyczy to także sytuacji, kiedy używamy elementów mocujących, umożliwiających bezpieczne zdejmowanie.

5. Przed rozpoczęciem rozładunku mocowanie należy poluzować na tyle, aby oswobodzić ładunek.
6. Podczas załadunku i rozładunku należy uważać na przebiegające w pobliżu nisko zawieszone przewody napowietrzne.
7. Materiały, z których wykonane są pasy mocujące, posiadają różną odporność na oddziaływanie substancji chemicznych. Jeśli istnieje prawdopodobieństwo narażenia pasów mocujących na oddziaływanie substancji chemicznych, należy przestrzegać odnośnych wskazówek producenta lub dostawcy. Należy uwzględnić przy tym to, że oddziaływanie substancji chemicznych rośnie wraz z rosnącą temperaturą. Odporność włókien z tworzyw sztucznych na działanie substancji chemicznych podsumowano poniżej:
 - Polipropylen poddaje się słabo działaniu kwasów i zasad i nadaje się do zastosowań, w których wymagana jest wysoka odporność na chemikalia (za wyjątkiem niektórych rozpuszczalników organicznych).
 - Nieszkodliwe roztwory kwasów lub zasad mogą w wyniku parowania uzyskać na tyle wysokie stężenie, aby wyrządzić szkody. Zanieczyszczone w ten sposób pasy mocujące należy natychmiast wycofać z eksploatacji, wypłukać w zimniej wodzie i wysuszyć na powietrzu.
8. Te pasy mocujące nadają się do zastosowania w następującym zakresie temperatur:
 - -40 °C do +80 °C dla polipropylen (PP);Ten zakres temperatur może zmieniać się w zależności od otoczenia chemicznego. W takim przypadku należy zapoznać się z zaleceniami producenta lub dostawcy. Zmiana temperatury otoczenia podczas transportu może mieć wpływ na siłę pasa. Po przyjeździe w cieplejszy region należy sprawdzić siłę mocowania.
9. Pasy wykazujące objawy uszkodzeń należy wycofać z użycia lub odesłać do producenta w celu ich naprawy. Jako oznaki uszkodzeń należy uwzględnić następujące punkty:
 - w przypadku pasów (które należy wycofać z użycia): pęknięcie, nacięcia, karby i zerwania włókien i szwów nośnych, odkształcenia w wyniku oddziaływanie ciepła;
 - w przypadku części oku końcowych i elementów mocujących: odkształcenia, pęknięcia, objawy silnego zużycia i korozji. Naprawiać można tylko te pasy mocujące, które posiadają etykiety umożliwiające identyfikację. Jeśli dojdzie do przypadkowego kontaktu z chemikaliami, pas mocujący należy wycofać z użycia i następnie skonsultować się z producentem lub dostawcą.
10. Należy zwrócić uwagę na to, aby pas mocujący nie został uszkodzony przez krawędzie ładunku, na którym został umieszczony. Zaleca się regularną kontrolę wizualną przed i po każdym użyciu.
11. Należy używać tylko pasów czytelnie oznakowanych i zaopatrzonych w etykiety.
12. Pasów mocujących nie wolno przeciążać: Pasy napinać ręcznie, używając przy tym maksymalnie siły jednej ręki wynoszącej nie więcej niż 250 N (25 daN na etykiecie;

1 daN $\approx$ 1 kg). Nie wolno do tego celu używać mechanicznych środków pomocniczych jak drążków lub dźwigni itp., chyba że stanowią one część elementu mocującego. (HG01477A-1)

13. Nie wolno używać pasów mocujących z zawiązanymi węzłami.
14. Należy unikać uszkodzeń etykietek, chroniąc je przed kontaktem z krawędziami ładunku i – jeśli to możliwe – z samym ładunkiem.
15. Pasy należy chronić przed tarciem i ścieraniem oraz przed uszkodzeniem przez ładunki z ostrymi krawędziami, stosując odpowiednie pokrowce ochronne i/lub ochraniacze krawędzi.

● Obsługa

Mocowanie dociskowe (HG01477A-1, HG01477A-2):

ładunek jest dociskany pasami do powierzchni ładunkowej (patrz ilustracja I).

Mocowanie po przekątnej (HG01477A-1):

ładunek jest zabezpieczany 4 pasami mocującymi i połączony bezpośrednio z pojazdem (patrz ilustracja II).

● Zakładanie pasa mocującego

Wybrany pas mocujący musi być dla danego celu zastosowania zarówno wystarczająco mocny jak również wystarczająco długi, musi mieć też wystarczającą długość dla danego rodzaju mocowania. Należy zawsze uwzględniać dobrą praktykę mocowania: Zakładanie i zdejmowanie pasów mocujących należy zaplanować przed rozpoczęciem podróży. Podczas dłuższej podróży należy uwzględnić częściowe rozładunki. Ilość pasów mocujących należy obliczać zgodnie z EN 12195-1. Do mocowania dociskowego można zastosować tylko takie systemy mocujące, które są przystosowane do mocowania z STF (normalna siła mocowania) – patrz odpowiednie oznaczenie na etykietce.

HG01477A-1:

- Zamocować prawidłowo pas za pomocą haka dwustronnego na ładunku.
- Otworzyć uchwyt grzechotki [1] i umieścić wałek rowkowy [3] na pozycji do nawijania pasa [4] (patrz ilustracja A III).
- Nawlec pas [4] na wałek rowkowy [3] grzechotki. Przeciągnąć go ostrożnie przez wałek rowkowy [3], tak aby naprężony pas [4] przylegał do ładunku.
- Naprężyć pas mocujący, poruszając uchwytem grzechotki w tę i z powrotem (patrz ilustracja A I-III). Pas mocujący naprężać aż do uzyskaniażądanego naprężenia.

Wskazówka: Należy pamiętać, aby na wałku rowkowym [3] nawinięte było 1,5 do maks. 3 zwojów pasa [4].

- Przetawić uchwyt grzechotki [1] na pozycję wyjściową (patrz ilustracja A I). ładunek

jest teraz zabezpieczony.

HG01477A-2:

- Owinąć pas mocujący wokół ładunku.
- Wcisnąć zacisk [5] na dół i przeprowadzić pas [6] od dołu przez zamek zaciskowy (patrz ilustracja C).
- Przeciągnąć ostrożnie pas [6] przez zamek zaciskowy, aż do uzyskania pożądanego naprężenia. Następnie zwolnić zacisk [5].

● Luzowanie pasa mocującego

- ⚠ **OSTROŻNIE!** Przed poluzowaniem pasa upewnić się, czy ładunek zachowuje stabilność. Zwrócić uwagę na to, czy ładunek będzie stabilny także bez pasa i czy nie może on spaść.
- ⚠ **OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ!** Zwrócić uwagę na to, aby podczas luzowania pasa w pobliżu ładunku nie przebywały żadne osoby. Spadające części mogą spowodować obrażenia.
- ⚠ **OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ!** Podczas otwierania mocowania siła mocująca zwalniana jest jednym ruchem. Dlatego pas zwalniać z najwyższą ostrożnością!

Wskazówka: Przed rozpoczęciem rozładunku zwrócić uwagę na to, aby mocowanie było poluzowane na tyle, żeby oswobodzić ładunek.

HG01477A-1:

- Uchwyt grzechotki [1] umieścić na pozycji zewnętrznej (patrz ilustracja A III).
- Wcisnąć zabezpieczenie grzechotki [2] i podnieść uchwyt grzechotki [1] do końcowego oporu (patrz ilustracja B).
- Wyciągnąć całkowicie pas [4] z wałka rowkowego [3].
- Zdjąć hak dwustronny i tym samym pas mocujący z ładunku.

HG01477A-2:

- Wcisnąć zacisk [5] na dół (patrz ilustracja C).
- Wyciągnąć całkowicie pas [6] z zamka zaciskowego.

● Czyszczenie i pielęgnacja

Wskazówka: Regularna pielęgnacja zapewnia jakość i prawidłowe działanie pasa mocującego.

- Pas mocujący czyścić letnią wodą i środkiem myjącym o neutralnej wartości pH.

Unikać agresywnych środków myjących.

- Napinacz należy regularnie czyścić i następnie lekko nasmarować. Podczas smarowania zwrócić uwagę na to, aby nie smarować miejsc mających styczność z pasem.
- Pas do mocowania proszę przechowywać w suchym, dobrze wentylowanym i chłodnym miejscu
- Unikać kontaktu z chemikaliami, kwasami i zasadami, ponieważ mogą one uszkodzić pas.

● **Utylizacja**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

● **Gwarancja**

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawnionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne

(np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: owim@lidl.pl

Naudojamų piktogramų reikšmės	psl. 25
Ižanga	psl. 25
Naudojimo paskirtis	psl. 25
Techniniai duomenys	psl. 25
Pristatomo komplekto sudėtis	psl. 26
Saugumo nurodymai	psl. 26
Bendrieji saugumo nurodymai	psl. 26
Saugumo nurodymai dėl rišimodiržų	psl. 26
Praktinė informacija apie rišimo diržų naudojimą ir priežiūrą	psl. 28
Naudojimas	psl. 29
Rišimo diržų pritvirtinimas	psl. 29
Rišimo diržų atleidimas	psl. 30
Valymas ir priežiūra	psl. 31
Išmetimas	psl. 31
Garantija	psl. 31
Veiksmai norint pasinaudoti garantija	psl. 31
Klientų aptarnavimas	psl. 32

BAGAŽO DIRŽŲ RINKINYS (HG01477A-1) REKETO DIRŽAI SU GREITO ATLEIDIMO TVIRTINIMO MECHANIZMU (HG01477A-2)

Naudojamų piktogramų reikšmės			
	Tvirtinimo galia (tiesioginio traukiklio). Nenaudokite nelineinių traukiklių.		Tvirtinimo galia (nelineinio traukiklio)

● Įžanga



Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminy. Prieš pradėdami naudotis šiuo gaminiu, iš pradžių su juo susipažinkite. Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus. Naudokite šį gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Laikykite šią instrukciją saugioje vietoje. Perduodami gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus!

● Naudojimo paskirtis

Produktas skirtas prišti, pritvirtinti ir apsaugoti krovinius. Rišimo diržai naudojami prispausti krovinį prie transporto priemonės krovininio paviršiaus arba tiesiogiai sujungti krovinį su transporto priemone. Jie nėra sukurti kelti ir nešti krovinius. Leidžiamų apkrovų negalima viršyti. Draudžiama produktą naudoti kita nei paminėta paskirtimi arba atlikti kokias nors produkto modifikacijas, kitaip galite su(s)žeisti ir (ar) sugadinti produktą. Gamintojas nebus atsakingas už žalą, kilusią naudojant ne pagal paskirtį. Gaminy neskirtas naudoti komerciniais tikslais.

● Techniniai duomenys

HG01477A-1

Ilgis:

LGF (ilgis – fiksuotas galas): 0,5 m

LGL (ilgis – reguliuojamas galas): 3,5 m

 Leidžiama apkrova (L_c): 125 daN (1 250 N = niutonų / 125 kg (m/s²)) / S_{HF}

25 daN

Medžiaga:

Polipropilenas (PP)

HG01477A-2

Ilgis L_c :

apie 2,5 m



Leidžiama apkrova (L_c): 125 daN (1 250 N = niutonų / 125 kg (m/s²)) /

su kilpa: 250 daN

Medžiaga:

Polipropilenas (PP)

● Pristatomo komplekto sudėtis

Iš karto atidarykite patikrinkite produkto komplektacijos pilnumą ir būklę, įsitikindami, kad pateiktos visos dalys.

2 x rišimo diržai su reketo įtempikliu ir S formos kabliu, maždaug 0,5 m (HG01477A-1)

2 x rišimo diržai su S formos kabliu, maždaug 3,5 m (HG01477A-1)

2 x rišimo diržai su spaudžiamuoju užraktu, maždaug 2,5 m (HG01477A-2)

1 x naudojimo paskirtys

● Saugumo nurodymai

LAIKYKITE SAUGUMO IR NAUDOJIMO INSTRUKCIJAS SAUGIOJE VIETOJE, NES JŲ GALI PRIREIKTI ATEITYJE.



Bendrieji saugumo nurodymai



⚠ PERSPĖJIMAS! PAVOJUS GYVYBEI IR NELAIMINGŲ ATSTITIKIMO RIZIKA KŪDIKIAMS IR VAIKAMS! Niekada nepalikite vaikų be priežiūros, jei šalia yra pakuotė. Pakuotė kelia uždegimo riziką ir pavojų

gyvybei dėl pasismaugimo. Vaikai dažnai neįvertina šio pavojaus. Saugokite vaikus nuo šio produkto. Šis produktas nėra žaislas.

- Nenaudokite produkto, jei jis koku nors būdu pažeistas.
- Patikrinkite, ar visos dalys gerai surinktos. Netinkamas surinkimas gali sukelti sužeidimus.



Saugumo nurodymai dėl rišimo diržų

- Visada prieš naudodami patikrinkite, ar rišimo diržai nepažeisti. Joku būdu nenaudokite pažeisto rišimo diržo.
- Rūpestingai patikrinkite, ar diržai nesusitępę arba neužsiteršę edinančiomis ar kitomis galinčiomis pažeisti medžiagomis. Patikrinimo darbus galite patikėti gamintojui.
- Bent jau kartą per metus patikėkite rišimo diržus ir jų komponentus patikrinti specialistui. Priklausomai nuo naudojimo sąlygų ir aplinkybių gali prireikti ir daugiau profesionalų patikrinimų.
- Joku būdu nenaudokite rišimo diržų, jei:
 - matote nutrukusių arba įpjautų grijų, ypač jei įpjauti kraštai arba yra kitokių keliančių nerimą pažeidimų;

- etiketė nuplyšusi arba daugiau nebeįskaitoma;
 - pažeistos jungtys arba atsirado deformacijos dėl karščio (trinties, spinduliavimo);
 - yra korozinių medžiagų padarytų pažeidimų.
 - Jokių būdu nenaudokite reketų, jei:
 - matote įplyšimų, lūžių užuomazgų arba matomos korozijos atvejų;
 - yra > 5 % praplatėjimas (5 % ties kablo žiotimis arba bendroji deformacija);
 - yra matoma pastovi krovinio veikiamų dalių deformacija.
 - Rišimo diržų remonto darbus gali atlikti tik jei informacija ant etiketės apie gamintoją, medžiagą ir maksimalias leidžiamas tempimo apkrovas yra aiškiai matoma. Remontą gali atlikti tik gamintojas ar jo nurodytas asmuo. Tolesnis gamintojo arba nurodyto asmens atliekamas remontas turi užtikrinti, kad bus išlaikomos pirminės leidžiamos tempimo apkrovos vertės.
 - Jokių būdu neviršykite rišimo diržų leidžiamų tempimo apkrovų, nurodytų etiketėje (t. p. žr. Techniniai duomenys).
 - Pasirinkite pačius tinkamiausius pagal numatomą pririšti krovinį, tempimo apkrovą ir krovininį paviršių rišimo diržus (žr. etiketę).
- ⚠ ĮSPĖJIMAS! NELAIMINGŲ ATSTITIKIMŲ PAVOJUS!** Kai naudojami papildomi tvirtinimai ir tvirtinimo įrenginiai, patikrinkite, ar jie suderinami su rišimo diržais.
- Patikrinkite, ar transporto priemonės dalys, prie kurių norite rišti diržus, yra pakankamai tvirtos.
- ⚠ DĖMESIO!** Be to, greitėjimo jėgos bei vėjas gali sukelti lateralinių jėgų padidėjimą kėlionės metu.
- Niekada netraukite rišimo diržų per grubius paviršius ar aštrius kraštus, jei jie nėra apdirbti tinkama apsauga.
 - Įsitikinkite, kad rišimo diržai nesusisukę ir kad apkrova yra paskirstyta per visą plotį.
 - Nedėkite ant rišimo diržų jokių juos galinčių pažeisti daiktų.
 - Laikykite rišimo diržus toli nuo karštų paviršių.
 - Vienodai paskirstykite rišimo diržus per tvirtinamą krovinį.
 - Jokių būdu nenaudokite rišimo diržų kelti krovinius.
 - Įsitikinkite, kad neapkraunate S formos kablo galo, nebent kablys yra tokiai paskirčiai sukurta. Kad tvirtinimo kabliai be fiksatorių neatsijungtų nuo tvirtinimo taškų ant krovininio paviršiaus, sutvirtinkite, kad jie nejudėtų iš vidaus į išorę.
 - Niekada netvirtinkite S formos kablį ir reketų prie kraštų.
 - Niekada neilginkite reketo rankenos siekdami padidinti įtempimo jėgas, jei tai aiškiai nėra nurodyta nurodymuose.
- ⚠ ĮSPĖJIMAS! NELAIMINGŲ ATSTITIKIMŲ PAVOJUS!** Visada rinkitės tinkamus rišimo diržus, tvirtinimo taškus ir rišimo būdus. Tinkamą pasirinkimą apibrėžia krovinio dydis, forma ir svoris, naudojimo pobūdis, transportavimo aplinka ir krovinio tipas.
- Kad krovinys būtų tinkamai pritvirtintas, austinę juostą apie reketą apvyniokite bent jau 1,5 karto.
 - Kiek įmanoma priveržkite austinę juostą, kad diržo, norint priveržti krovinį, nereikėtų apie reketą sukti daugiau nei tris kartus.

- Neviršykite transporto priemonės gamintojo nurodytos stogo apkrovos.

⚠ ĮSPĖJIMAS! NELAIMINGŲ ATSTITIKIMŲ PAVOJUS! Pririšdami turėkite omenyje ir reikiamą išankstinę apkrovos jėgą. Reikia naudoti bent jau du rišimo diržus. Stabilumo sumetimais turi būti naudojami mažiausiai du rišimo diržai, spaudžiantys žemyn, ir mažiausiai du tokio paties tipo rišimo diržai, einantys įstrižai.

⚠ ĮSPĖJIMAS! NELAIMINGŲ ATSTITIKIMŲ PAVOJUS! Transportavimo metu reguliariai tvirtinkite, ar krovinys gerai pririštas ir, jei reikia, priveržkite rišimo diržus.

● **Praktinė informacija apie rišimo diržų naudojimą ir priežiūrą**

1. Kai renkatės ir naudojate tvirtinimo įrangą, turite nustatyti reikiamą pritvirtinimo pajėgumą, naudojimo režimą ir tvirtinamo krovinio tipą. Tinkamą pasirinkimą apibrėžia krovinio dydis, forma ir svoris, naudojimo pobūdis, transportavimo aplinka ir krovinio tipas. Stabilumo sumetimais turi būti naudojami mažiausiai du tvirtinimo diržai, spaudžiantys žemyn ir mažiausiai su diržai, einantys skersai.
2. Dėl skirtingų charakteristikų ir skirtingų ilgio po krovinio pokyčių, norint lygiagrečiai rišti tokį pat krovinį naudotinos tik identiškos tvirtinimo įrangos (pvz., tvirtinimo grandinės ir sintetiniai rišimo diržai) kombinacijos. Kai naudojami papildomi tvirtinimai ir tvirtinimo įrenginiai, patikrinkite, ar jie suderinami su tvirtinimo diržais.
3. Naudojimo metu plokštieji kabliai turi sukabinti visą kablo atraminį paviršių.
4. Atrišimas: prieš atrišdami patikrinkite, ar krovinys išliks stabilus ir be tvirtinimo ir saugokite, kad iškraunantys asmenys nenukristų. Jei reikia, siekiant apsaugoti krovinį nuo nukritimo ar apvartimo, prie krovinio, kurį planuojama toliau transportuoti, pirma pritvirtinkite blokavimo įrenginius. Tai taip pat taikoma, jei naudojami saugiai pašalinti leidžiantys įtempimo elementai.
5. Prieš pradedami iškrauti turite atlaisvinti tvirtinimą, kol krovinys bus laisvas.
6. Pakrovimo ir iškrovimo metu reikia atkreipti dėmesį, ar viršuje nėra žemai nutiestų elektros laidų.
7. Medžiagos, iš kurių pagaminti rišimo diržai, pasižymi rinktinu atsparumu cheminiam veikimui. Jeigu laikoma šalia chemikalų, pasitarkite su gamintoju ar tiekėju. Reikia įsidėmėti, kad chemikalų poveikis kylant temperatūrai gali išaugti. Sintetinio pluošto atsparumas cheminėms reakcijoms apibendrintas toliau:
 - Polipropilenas yra mažiau veikiamas rūgščių ir šarmų ir tinkamas naudoti aplinkose, kur reikalingas stiprus atsparumas chemikalams, su tam tikrų organinių tirpiklių išimtimi.
 - Nekenksmingi rūgščių tirpalai ir šarmai garuodami gali tapti tokios stiprios koncentracijos, kad sukels žalą. Užteršti rišimo diržai turi būti tučtuojau nebenaudojami, praskalauti šaltu vandeniu ir išdžiovinami gryname ore.
8. Šie rišimo diržai tinkami naudoti šiame temperatūrų diapazone:
 - Polipropilenas (PP) – 40–80 °C;

Šis temperatūrų diapazonas priklausomai nuo cheminės aplinkos gali pasikeisti. Tokiu atveju reiktų kreiptis į gamintoją arba tiekėją patarimo. Aplinkos temperatūrų pokyčiai transportavimo metu gali paveikti austinę juostą veikiančias jėgas. Įvažiavę į šiltus regionus patikrinkite tempimo jėgą.

9. Jei ant rišimo diržų matote kokių nors pažeidimų, jų nebenaudokite ir grąžinkite gamintojui remontuoti. Pažeidimais turėtų būti laikomi toliau nurodyti dalykai:
 - (nebenaudotinos) austinės juostos atraminių pluoštų ir dygsnių įplyšimai, įpjovimai, įkirpimai ir pažeidimai atraminiuose pluoštuose; deformacijos dėl laikymo karštyje.
 - galo tvirtinimo įtaisų ir įtempimo įrenginių deformacijos, įtrūkimai, ryškūs nusidėvėjimo ir korozijos požymiai. Remontuoti galima tik rišimo diržus su įskaitomomis etiketėmis. Jeigu įvyko atsitiktinis kontaktas su cheminiais produktais, rišimo diržo reikia nebenaudoti ir pasikonsultuoti su gamintoju ar tiekėju.
10. Reikia rūpintis, kad rišimo diržai nebūtų pažeisti naudojamo krovinio aštriais kampais. Prieš kiekvieną naudojimą reiktų atlikti reguliarią apžiūrą.
11. Galima naudoti tik įkaitomai pažymėtus ir su įskaitoma etikete esančius rišimo diržus.
12. Rišimo diržų negalima perkrauti: maksimali rankos jėga 250 N (25 daN etiketėje; 1 daN ≈ 1 kg) gali būti taikoma tik viena ranka. Negalima naudoti jokių papildomų mechaninių priemonių, pvz.: juostų arba svirčių, nes taip galite per daug apkrauti tvirtinimo įrangą. (HG01477A-1)
13. Negalima naudoti mazgu surišų rišimo diržų.
14. Etikečių pažeidimų reikia saugotis laikant jas toliau nuo krovinio aštrių kraštų ir, jei įmanoma, paties krovinio.
15. Naudojant apsaugines rankoves ir (arba) kampų apsaugas austinė juosta turi būti apsaugota nuo trinties, susidėvėjimo ir pažeidimų dėl krovinio aštrių kraštų.

● **Naudojimas**

Rišimas spaudžiant žemyn (HG01477A-1, HG01477A-2):

virš krovinio įtemptomis rišimo virvėmis krovinyi prispaudžiamas prie krovininės srities (žr. I pav.).

Įstrižinis rišimas (HG01477A-1):

krovinyi pritvirtinamas keturiais rišimo diržais ir tiesiogiai sujungiamas su transporto priemone (žr. II pav.).

● **Rišimo diržo pritvirtinimas**

Pasirinkta rišimo įranga turi būti pakankamai tvirta ir ilga naudojamu tikslu ir tinkamo ilgio pagal rišimo tipą. Atsakingi vartotojai planuoja krovinio tvirtinimo įrangos prijungimą ir atjungimą iš anksto ir tik tada pradeda kelionę. Kai ruošiamasi ilgesnėms kelionėms, turi

būti apsvarstomas dalinis nukrovimas. Tvirtinimo įrangos skaičių apskaičiuokite pagal EN 12195-1. Tvirtinti nuo slydimo gali būti naudojamos tik STF (standartinė įtempimo jėga) pažymėtos tvirtinimo sistemos.

HG01477A-1:

- Naudokite S formos kablį, kad tinkamai pritvirtintumėte krovinį rišimo diržu.
- Atverkite reketo rankeną [1] ir padėkite ašį su anga [3] taip, kad per ją būtų galima [4] perkšti austinę juostą (žr. A III pav.).
- Įkiškite austinę juostą [4] į reketo ašį su angą [3]. Rūpestingai ištraukite per ašį su anga [3], kol austinė juostą [4] galės būti nutiesta per krovinį.
- Judindami reketo rankeną atgal ir į priekį priveržkite rišimo diržą (žr. A I–III pav.). Priveržkite rišimo diržą iki reikiamo tempimo lygio.

Pastaba: įsitikinkite, kad austinė juosta [4] aplink ašį su anga apsukta bent jau 1,5 karto, ir ne daugiau 3 kartų [3].

- Nustatykite reketo rankeną [1] į pagrindinę padėtį (žr. A I pav.). Krovinys pritvirtintas.

HG01477A-2:

- Apvyniokite rišimo diržą aplink krovinį.
- Prispauskite spaudžiamąjį užraktą [5] ir praverkite austinę juostą [6] per spaudžiamąjį užraktą, kaip parodyta žemiau (žr. C pav.).
- Atidžiai praverkite austinę juostą [6] per spaudžiamąjį užraktą, kol pasieksite reikiamą įtempimą. Tada spaudžiamąjį užraktą atleiskite [5].

● Rišimo diržo atleidimas

⚠ ĮSPĖJIMAS! Prieš atleisdami diržą patikrinkite, ar krovinys stabilus. Įsitikinkite, kad krovinys bus pakankamai stabilus ir be rišimo diržo ir negalės nukristi.

⚠ ĮSPĖJIMAS! SUŽALOJIMO PAVOJUS! Įsitikinkite, kad atleidžiant rišimo diržą šalia krovinio niekas nestovi. Nukritusios dalys gali sužeisti.

⚠ ĮSPĖJIMAS! SUŽALOJIMO PAVOJUS! Atlaisvinant rišimo įrangą, išankstinę apkrovos jėga atleidžiama vienu judesiu. Todėl rišimo diržą reikia atleisti itin atsargiai.

Pastaba: prieš pradėdami iškrauti įsitikinkite, kad tvirtinimo įranga atleidžiama taip, kad krovinį būtų galima laisvai pakelti.

HG01477A-1:

- Maksimaliai atverkite [1] reketo rankeną (žr. A III pav.).
- Paspauskite reketo užraktą [2] ir atverkite reketo rankeną [1] iki galo (žr. B pav.).
- Pilnai ištraukite austinę juostą [4] iš ašies su anga [3].
- Atleiskite S formos kablį ir atitinkamai rišimo diržą nuo krovinio.

HG01477A-2:

- Žemyn nuspauskite spaustuką **5** (žr. C pav.).
- Pilnai ištraukite austinę juostą **6** iš spaudžiamojo užrakto.

● Valymas ir priežiūra

Pastaba: reguliari priežiūra padės išlaikyti rišimo diržų kokybę ir efektyvumą.

- Rišimo diržus plaukite drungnu vandeniu ir neutralaus pH plovikliu. Nenaudokite ėsdinančių valiklių.
- Reketo įtempiklį reguliariai valykite ir šiek tiek sutepkite. Sutepdami saugokite, kad kartu nesuteptumėte dalių, kurios kontaktuoja su austine juosta.
- Rišimo virves laikykite sausoje, gerai vėdinamoje ir vėsioje vietoje.
- Venkite kontakto su chemikalais, rūgštimis ir šarmais, mat jie gali pažeisti rišimo diržus.

● Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.

Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.

● Garantija

Šis gaminy buvo kruopščiai pagamintas laikantis griežtų kokybės reikalavimų ir prieš tiekiant sąžiningai patikrintas. Aptikę šio gaminio defektą, galite kreiptis į jo pardavėją ir pasinaudoti įstatymais apibrėžtomis jūsų teisėmis. Šių teisių neapriboja toliau aprašyta mūsų teikiama garantija.

Suteikiame šio gaminio 3 metų garantiją nuo pirkimo dienos. Garantinis laikotarpis įsigalioja pirkimo dieną. Prašome išsaugoti originalų pirkimo čekį. Jo gali prireikti pirkimui įrodyti. Jei per 3 metus nuo pirkimo dienos aptiksite šio gaminio medžiagų ar gamybos defektą, jis bus nemokamai jums sutaisytas ar pakeistas (mūsų pasirinkimu). Ši garantija netenka galios, jei gaminy buvo pažeistas, netinkamai naudojamas ar prižiūrimas. Garantija apima medžiagų ar gamybos defektus. Ši garantija negalioja gaminio dalims, kurios įprastai susidėvi (pvz., baterijoms), todėl laikomos susidėvinčiomis dalimis, ar lūžtančių dalių, pvz., jungiklių, akumuliatorių ar iš stiklo pagamintų detalių, pažeidimams.

● Veiksmai norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais: Kreipdamiesi koku nors klausimu dėl produkto, kaip pirkimo dokumentą turėkite kasos čekį

ir žinokite gaminio numerį (pvz., IAN 123456_7890).

Gaminio numerį rasite produkto duomenų lentelėje, išgraviruotą, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą produkto užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.

● Klientų aptarnavimas



Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva

Tel.: 8 800 33144

El. paštas: owim@lidl.lt

Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 34
Einleitung	Seite 34
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 34
Technische Daten	Seite 34
Lieferumfang	Seite 35
Sicherheitshinweise	Seite 35
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 35
Sicherheitshinweise für Zurrgurte	Seite 35
Praktische Hinweise zur Benutzung und Pflege von Zurrgurten	Seite 37
Bedienung	Seite 39
Zurrgurt anlegen	Seite 39
Zurrgurt lösen	Seite 39
Reinigung und Pflege	Seite 40
Entsorgung	Seite 40
Garantie	Seite 40
Abwicklung im Garantiefall	Seite 41
Service	Seite 41

SPANN- UND ZURRGURT-SET (HG01477A-1) SPANNGURTE MIT SCHNELLVERSCHLUSS (HG01477A-2)

Legende der verwendeten Piktogramme		
	Zurrkraft (gerader Zug) Nicht für non-lineares Zurren verwenden	 Zurrkraft (non-linearer Zug)

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten

Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist zum Verzurren, Befestigen und Sichern von Ladung vorgesehen. Die Zurrgurte dienen dazu, Ladung an die Ladefläche eines Fahrzeugs zu „pressen“ oder direkt mit dem Fahrzeug zu verbinden. Sie sind nicht zum Heben oder Tragen von Lasten bestimmt. Die zulässige Kraft darf nicht überschritten werden. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und/oder Beschädigungen des Produkts führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Technische Daten

HG01477A-1

Länge:

LGF (Länge Festende): 0,5 m

LGL (Länge Losende): 3,5 m

 Zulässige Kraft (L_C): 125 daN (1250 N = Newton / 125 kg (m/s²)) / S_{HF}
25 daN

Material:

Polypropylen (PP)

HG01477A-2

Länge L_G :

ca. 2,5 m

 Zulässige Kraft (L_C): 125 daN (1250 N = Newton / 125 kg (m/s²)) /
mit Schleife: 250 daN

Material:

Polypropylen (PP)

● Lieferumfang

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produkts und aller Teile.

2 x Zurrurt mit Spannratsche und S-Haken, ca. 0,5 m (HG01477A-1)

2 x Zurrurt mit S-Haken, ca. 3,5 m (HG01477A-1)

2 x Zurrurte mit Klemmschloss ca. 2,5 m (HG01477A-2)

1 x Bedienungsanleitung

● Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!



Allgemeine Sicherheitshinweise

-  **⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial und Produkt. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial und Lebensgefahr durch Strangulation. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es Beschädigungen aufweist.
- Kontrollieren Sie, ob alle Teile sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr.



Sicherheitshinweise für Zurrurte

- Überprüfen Sie den Zurrurt vor jedem Gebrauch auf mögliche Beschädigungen. Verwenden Sie den Zurrurt keinesfalls bei Bandschäden.
- Prüfen Sie mit aggressiven oder sonstigen die Verwendung gefährdenden Stoffen behaftete oder verschmutzte Zurrurte sorgfältig. Lassen Sie diese ggf. durch den Hersteller prüfen.
- Lassen Sie die Zurrurte und alle Bauteile mindestens einmal pro Jahr durch einen Fachmann überprüfen. Entsprechend den Einsatzbedingungen und den betrieblichen Gegebenheiten können zwischenzeitlich weitere Prüfungen durch einen Fachmann erforderlich werden.
- Verwenden Sie den Zurrurt keinesfalls bei:

- Garnbrüchen oder Garnschnitten, insbesondere Kanteneinschnitten oder anderen bedenklichen Verletzungen
 - fehlender oder nicht mehr lesbarer Kennzeichnung
 - Beschädigung der Verbindungen, Verformung durch Wärmeeinfluss (Reibung, Strahlung)
 - Schäden infolge der Einwirkung aggressiver Stoffe.
- Verwenden Sie die Ratschen keinesfalls bei:
 - Anrissen, Brüchen oder erheblichen Korrosionserscheinungen bzw. -schäden
 - Aufweitung > 5 % (5 % im Hakenmaul oder allgemeinen Verformungen)
 - erkennbar bleibender Verformung an tragenden Teilen
 - Reparaturen an Zurrgurten dürfen nur dann durchgeführt werden, wenn die Kennzeichnung von Hersteller, Werkstoff und zulässiger Höchstzugkraft auf dem Etikett eindeutig festzustellen ist. Sie dürfen nur vom Hersteller oder von ihm beauftragten Personen durchgeführt werden. Diese müssen sicherstellen, dass die nach der Reparatur wieder gebrauchsfertigen Zurrgurte die ursprünglich auf dem Etikett angegebene zulässige Höchstzugkraft erreichen.
 - Belasten Sie den Zurrgurt niemals über die auf dem Etikett angegebene zulässige Zugkraft (siehe auch „Technische Daten“).
 - Wählen Sie entsprechend der vorgesehenen Verzurrart, Zugkraft und Ladeoberfläche den geeigneten Zurrgurt aus (siehe Kennzeichnungs-Etikett).
- ⚠ VORSICHT! UNFALLGEFAHR!** Wählen Sie stets geeignete Zurrgurte, Zurrpunkte und Zurrmethode aus. Die Größe, die Form und das Gewicht der Ladung bestimmen die richtige Auswahl, aber auch die beabsichtigte Verwendungsart, die Transportumgebung und die Art der Ladung.
- Vergewissern Sie sich, dass die Fahrzeugteile, an denen die Ladung befestigt werden soll, ausreichend stabil sind.
- ⚠ VORSICHT!** Zusätzlich zu den Beschleunigungskräften während der Fahrt können Seitenkräfte durch Wind auftreten.
- Ziehen Sie den Zurrgurt niemals über raue Oberflächen oder scharfe Kanten, wenn diese nicht mit einem geeigneten Schutz versehen sind.
 - Achten Sie darauf, dass die Zurrgurte nicht verdreht sind und mit der ganzen Breite tragen.
 - Stellen Sie keine Gegenstände auf den Zurrgurt, wenn dieser dadurch beschädigt werden kann.
 - Halten Sie den Zurrgurt von heißen Oberflächen fern.
 - Verteilen Sie die Zurrgurte gleichmäßig auf die zu sichernde Last.
 - Verwenden Sie die Zurrgurte niemals als Anschlagmittel.
 - Achten Sie darauf, dass die S-Haken nicht auf ihrer Spitze belastet werden: sofern es sich nicht um einen Haken handelt, der für diesen besonderen Zweck geeignet ist. Hängen Sie den Zurrhaken immer von innen nach außen ein, um ein Aushängen ohne Sicherung in einem Zurrpunkt auf der Ladefläche zu vermeiden.
 - Legen Sie die S-Haken und Ratschen niemals an Kanten an.
 - Verlängern Sie niemals den Ratschengriff, um höhere Spannkraften zu erzielen, wenn dies nicht ausdrücklich durch eine entsprechende Bedienungsanleitung erlaubt ist.

- ⚠ VORSICHT! UNFALLGEFAHR!** Achten Sie bei der Verwendung von zusätzlichen Beschlagteilen und Zurrvorrichtungen beim Zurren darauf, dass diese zum Zurrgurt passen.
- Zur sicheren Befestigung der Ladung müssen mindestens 1,5 Wicklungen des Gurtbandes auf die Ratsche aufgebracht werden.
 - Spannen Sie das Gurtband per Hand bereits soweit vor, dass nicht mehr als 3 Bandwindungen auf die Ratsche, aufgebracht werden müssen, um die Ladung zu spannen.
 - Überschreiten Sie bei Dachlast keinesfalls die Herstellerangaben.
- ⚠ VORSICHT! UNFALLGEFAHR!** Beachten Sie beim Niederzurren die erforderliche Vorspannkraft. Es sind mindestens 2 Zurrgurte nötig. Es müssen aus Stabilitätsgründen mindestens zwei gleiche Zurrgurte zum Niederzurren und zwei paar gleiche Zurrgurte beim Diagonalzurren verwendet werden.
- ⚠ VORSICHT! UNFALLGEFAHR!** Kontrollieren Sie während der Fahrt regelmäßig, ob die Ladung noch ordnungsgemäß verzurt ist und spannen Sie den Zurrgurt ggf. nach.

● **Praktische Hinweise zur Benutzung und Pflege von Zurrgurten**

1. Bei der Auswahl und dem Gebrauch von Zurrgurten müssen die erforderliche Zurrkraft sowie die Verwendungsart und die Art der zu zurrenden Ladung berücksichtigt werden. Die Größe, Form und das Gewicht der Ladung bestimmen die richtige Auswahl, aber auch die beabsichtigte Verwendungsart, die Transportumgebung und die Art der Ladung. Es müssen aus Stabilitätsgründen mindestens zwei Zurrgurte zum Niederzurren und zwei Paare Zurrgurte beim Diagonalzurren verwendet werden.
2. Wegen unterschiedlichen Verhaltens und wegen Längenänderung unter Belastung dürfen verschiedene Zurrmittel (z. B. Zurrketten und Zurrgurte aus Chemiefasern) nicht zum Verzurren derselben Last verwendet werden. Bei der Verwendung von zusätzlichen Beschlagteilen und Zurrvorrichtungen beim Zurren muss darauf geachtet werden, dass diese zum Zurrgurt passen.
3. Während des Gebrauchs müssen Flachhaken mit der gesamten Breite im Hakengrund aufliegen.
4. Öffnen der Verzurrung: Vor dem Öffnen sollte man sich vergewissern, dass die Ladung auch ohne Sicherung noch sicher steht und den Abladenden nicht durch Herunterfallen gefährdet. Falls nötig, sind die für den weiteren Transport vorgesehenen Anschlagmittel bereits vorher an der Ladung anzubringen, um ein Herunterfallen und / oder Kippen der Ladung zu verhindern. Dies trifft auch zu, wenn man Spannelemente verwendet, die ein sicheres Entfernen ermöglichen.
5. Vor Beginn des Abladens müssen die Verzurrungen so weit gelöst sein, dass die Last frei steht.
6. Während des Be- und Entladens muss auf die Nähe jeglicher tiefhängender Oberleitungen geachtet werden.
7. Die Werkstoffe, aus denen Zurrgurte hergestellt sind, verfügen über eine unterschiedliche Widerstandsfähigkeit gegenüber chemischen Einwirkungen. Die Hinweise des Herstellers oder Lieferers sind zu beachten, falls die Zurrgurte wahrscheinlich Chemikalien

ausgesetzt werden. Dabei sollte berücksichtigt werden, dass sich die Auswirkungen des chemischen Einflusses bei steigenden Temperaturen erhöhen. Die Widerstandsfähigkeit von Kunstfasern gegenüber chemischen Einwirkungen ist im Folgenden zusammengefasst:

- Polypropylen wird wenig von Säuren und Laugen angegriffen und eignet sich für Anwendungen, bei denen hohe Widerstandsfähigkeit gegenüber Chemikalien (außer einigen organischen Lösungsmitteln) verlangt wird.
 - Harmlose Säure- oder Laugen-Lösungen können durch Verdunstung so konzentriert werden, dass sie Schäden hervorrufen. Verunreinigte Zurrgurte sind sofort außer Betrieb zu nehmen, in kaltem Wasser zu spülen und an der Luft zu trocknen.
8. Diese Zurrgurte sind für die Verwendung in den folgenden Temperaturbereichen geeignet:
 - - 40 °C bis +80 °C für Polypropylen (PP);Diese Temperaturbereiche können sich je nach chemischer Umgebung ändern. In diesem Fall sind die Empfehlungen des Herstellers oder Lieferers einzuholen. Eine Veränderung der Umgebungstemperatur während des Transportes kann die Kraft im Gurtband beeinflussen. Die Zurrkraft ist nach Eintritt in warme Regionen zu überprüfen.
 9. Zurrgurte müssen außer Betrieb genommen oder dem Hersteller zur Instandsetzung zurückgeschickt werden, falls sie Anzeichen von Schäden zeigen. Die folgenden Punkte sind als Anzeichen von Schäden zu betrachten:
 - bei Gurtbändern (die außer Betrieb zu nehmen sind): Rissen, Schnitte, Einkerbungen und Brüche in lasttragenden Fasern und Nähten, Verformungen durch Wärmeeinwirkung;
 - bei Endbeschlagteilen und Spannelementen, Verformungen, Risse, starke Anzeichen von Verschleiß und Korrosion. Es dürfen nur Zurrgurte instand gesetzt werden, die Etiketten zu ihrer Identifizierung aufweisen. Falls es zu einem zufälligen Kontakt mit Chemikalien kommt, muss der Zurrgurt außer Betrieb genommen werden, und der Hersteller oder Lieferer muss befragt werden.
 10. Es ist darauf zu achten, dass der Zurrgurt durch die Kanten der Ladung, an der er angebracht wird, nicht beschädigt wird. Eine regelmäßige Sichtprüfung vor und nach jeder Benutzung wird empfohlen.
 11. Es sind nur lesbar gekennzeichnete und mit Etiketten versehene Zurrgurte zu verwenden.
 12. Zurrgurte dürfen nicht überlastet werden: Die maximale Handkraft von 250 N (25 daN auf Etikett; 1 daN $\approx$ 1 kg) darf nur mit einer Hand aufgebracht werden. Es dürfen keine mechanischen Hilfsmittel wie Stangen oder Hebel usw. verwendet werden, es sei denn, diese sind Teil des Spannelementes. (HG01477A-1).
 13. Geknotete Zurrgurte dürfen nicht verwendet werden.
 14. Schäden an Etiketten sind zu verhindern, indem man sie von den Kanten der Ladung und, falls möglich, von der Ladung fern hält.
 15. Gurtbänder sind vor Reibung und Abrieb sowie vor Schädigungen durch Ladungen mit scharfen Kanten durch die Verwendung von Schutzüberzügen und / oder Kantenschonern zu schützen.

● **Bedienung**

Niederzurren (HG01477A-1, HG01477A-2):

Die Ladung wird mit Zurrgurten überspannt auf die Ladefläche gepresst (siehe Abb. I).

Diagonalzurren (HG01477A-1):

Die Ladung wird durch 4 Zurrgurte gesichert und direkt mit dem Fahrzeug verbunden (siehe Abb. II).

● **Zurrgurt anlegen**

Der ausgewählte Zurrgurt muss für den Verwendungszweck sowohl stark als auch lang genug sein und hinsichtlich der Zurrart die richtige Länge aufweisen. Es ist immer gute Zurrpraxis zu berücksichtigen: Das Anbringen und das Entfernen der Zurrgurte sind vor dem Beginn der Fahrt zu planen. Während einer längeren Fahrt sind Teilentladungen zu berücksichtigen. Die Anzahl der Zurrgurte ist nach EN 12195-1 zu berechnen. Es dürfen nur solche Zurrsysteme, die zum Niederzurren mit STF (normale Spannkraft) auf dem Etikett ausgelegt sind, zum Niederzurren verwendet werden.

HG01477A-1:

- Befestigen Sie den Zurrgurt mittels der S-Haken sicher an der Ladung.
- Öffnen Sie den Ratschengriff **1** und bringen Sie die Schlitzwelle **3** in Einfädelsposition für das Gurtband **4** (siehe Abb. A III).
- Fädeln Sie das Gurtband **4** in die Schlitzwelle **3** der Ratsche ein. Ziehen Sie es vorsichtig durch die Schlitzwelle **3**, bis das Gurtband **4** stramm an der Ladung anliegt.
- Spannen Sie den Zurrgurt, indem Sie den Ratschengriff hin- und herbewegen (siehe Abb. A I - III). Spannen Sie den Zurrgurt so lange, bis die gewünschte Spannung erreicht ist.

Hinweis: Beachten Sie, dass mindestens 1,5 und maximal 3 Wicklungen des Gurtbandes **4** auf der Schlitzwelle **3** aufgebracht sind.

- Bringen Sie den Ratschengriff **1** in die Grundstellung (siehe Abb. A I).
- Die Ladung ist nun gesichert.

HG01477A-2:

- Schlingen Sie den Zurrgurt um die Ladung.
- Drücken Sie die Klemme **5** nach unten und führen Sie das Gurtband **6** von unten durch das Klemmschloss (siehe Abb. C).
- Ziehen Sie das Gurtband **6** vorsichtig durch das Klemmschloss, bis die gewünschte Spannung erreicht ist. Lassen Sie dann die Klemme **5** los.

● **Zurrgurt lösen**

⚠ VORSICHT! Vergewissern Sie sich vor dem Lösen, dass die Ladung sicher steht. Achten Sie darauf, dass die Ladung auch ohne Zurrgurt sicher steht und nicht herunterfallen kann.

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR! Achten Sie darauf, dass sich keine Personen in der Nähe der Ladung befinden, wenn Sie den Zurrurt lösen. Herunterfallende Teile können zu Verletzungen führen.

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR! Beim Öffnen der Verzurrung wird die Vorspannkraft mit einem Schlag freigegeben. Öffnen Sie den Zurrurt daher mit äußerster Vorsicht.

Hinweis: Achten Sie vor Beginn des Abladens darauf, dass die Verzurrung soweit gelöst ist, dass die Ladung frei steht.

HG01477A-1:

- Bringen Sie den Ratschengriff **[1]** in die äußerste Position (siehe Abb. A III).
- Drücken Sie die Ratschensicherung **[2]** und klappen Sie den Ratschengriff **[1]** bis zum Endanschlag um (siehe Abb. B).
- Ziehen Sie das Gurtband **[4]** vollständig aus der Schlitzwelle **[3]**.
- Lösen Sie den S-Haken und somit den Zurrurt von der Ladung.

HG01477A-2:

- Drücken Sie die Klemme **[5]** nach unten (siehe Abb. C).
- Ziehen Sie das Gurtband **[6]** vollständig aus dem Klemmschloss.

● Reinigung und Pflege

Hinweis: Regelmäßige Pflege sichert die Qualität und Funktionalität des Zurrurtes.

- Reinigen Sie den Zurrurt mit lauwarmem Wasser und ph-neutralem Waschmittel. Vermeiden Sie aggressive Reinigungsmittel.
- Die Spannratsche sollte regelmäßig gereinigt werden und anschließend leicht geschmiert werden. Achten Sie beim Schmieren darauf, dass Bereiche, die mit dem Gurtband in Verbindung kommen, nicht geschmiert werden.
- Lagern Sie den Zurrurt an einem trockenen, gut belüfteten, kühlen Ort.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Chemikalien, Säuren und Laugen, da diese den Zurrurt beschädigen können.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Garanzia

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen

gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt. Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns

– nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
(kostenfrei aus dem dt. Festnetz/ Mobilfunknetz)
E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: owim@lidl.ch

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
DE-74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG01477A-1 / HG01477A-2
Version:06/2019



IAN 322273_1901